

15th January 2010/ 15 janvier 2010

IOTC CIRCULAR 2010/06; CIRCULAIRE CTOI 2010/06

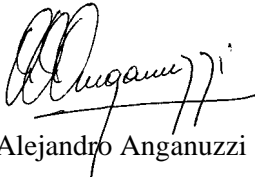
SUBJECT: INFORMATION ON IOTC S14

Please find attached an information sheet for participants to IOTC S14, prepared by the Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries of The Republic of Korea.

SUJET: INFORMATIONS AUX PARTICIPANTS DE LA 14^{IE}ME SESSION DE LA CTOI

Veillez trouver ci-joint une fiche d'information pour les participants de la 14^{ie}me Session de la CTOI, préparée par le Ministère pour l'Alimentation, l'Agriculture, la Forêt et la Pêche de la République de Corée.

Yours Sincerely/Cordialement,



Alejandro Anganuzzi

Executive Secretary / Secrétaire exécutif

Attachments/ Pièces jointes

- Information for IOTC S14 participants/ Informations pour les participants de la 14^{ie}me session de la CTOI

Distribution

IOTC Members: Australia, Belize, China, Comoros, Eritrea, European Union, France, Guinea, India, Indonesia, Iran, Japan, Kenya, Korea, Madagascar, Malaysia, Mauritius, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Sri Lanka, Sudan, Tanzania, Thailand, United Kingdom, Vanuatu.

IOTC Chairperson.

Cooperating non contracting parties: Senegal, South Africa, Uruguay.

Copy: FAO

This message has been transmitted by email only/ Ce message a été transmis par courriel

1. Meeting Venue and Hotel Accommodations

Meeting Venue

Lotte Hotel Busan

Lotte Hotel Busan(*****) located in the heart of Busan, ranks as one of Korea's finest hotels with 806 luxury guest rooms, a spectacular dining theatre and numerous other facilities and amenities with a casino and a duty-free shop.

Website:

www.lottehotelbusan.com

Location: 503-15 Bujeon-dong, Busanjin-gu, Busan, 614-030, Korea



Hotel Reservation

Lotte Hotel Busan is offering special rates for participants of IOTC 14th Session of the Commission.

Room type	Rack rate	Special rate	D.C	Remarks
Single room	US\$464	US\$150	68%	Including tax, service charge and 1 breakfast
Twin room	US\$488	US\$165	66%	Including tax, service charge and 2 breakfast
Club Deluxe	US\$561	US\$240	57%	Including tax, service charge and breakfast, Free Beverage (Beer, wine, etc) Gym&Sauna, Suit Iron, and Lounge Service. Other Special offer refer to Website

To make a reservation, please email or fax the hotel reservation form attached on the last page of this brochure before Friday, 19 February 2010. The rates above are subject to change after this date.

Other Accommodations

Please contact Ms. Amy Lee (Local Organizer) by 12 February. Ms. Lee will be providing more information on alternative motels near the meeting venue with cheaper rates if you want. However, those motels usually do not offer breakfast with small space.

Tel) +82-51-740-5568 Fax) +82-51-740-5519

E-mail: amy@lee-expo.com

2. Transportation

Getting to Busan

① World ↔ Busan (Gimhae Int'l Airport)

Busan's accessibility by air is exceptional. Gimhae International Airport is one of the South Korea's major hubs, served by 21 airlines offering over 462 scheduled flights per week. It is only 40 minutes from downtown.



② World ↔ Japan or China ↔ Busan

If there is no direct flight from your country, it would be convenient to transfer at major international airports in Japan or China.

- Japan ↔ Busan : 5 Japanese Cities, 122 flights per week (to and from Tokyo, Osaka, Fukuoka, Nagoya and Sapporo)
- China ↔ Busan : 13 Chinese Cities, 200 flights per week (to and from Beijing, Shanghai, Qingdao, Xian, Hong Kong, Shenyang, Dalian, Hangzhou, Guangzhou etc.)

③ World ↔ Incheon ↔ Busan

Incheon International Airport

Incheon International Airport handles flights from all over the world and operates 24 hours a day. The airport code for Incheon International Airport is ICN.

Website: <http://www.airport.or.kr/eng/airport>

As of December 2009, daily 4~5 planes are in service on average as for domestic flights from Incheon Int'l Airport (Incheon) to Gimhae Int'l Airport (Busan).

Departure	Arrival	Operating Hours	Operation	Duration
Incheon	Gimhae	07:30~20:05	4~5 times	60 min.
Gimhae	Incheon	07:00~18:25	per day	

· The above schedule is subject to change according to the conditions of the air carriers. For more details, please visit <http://www.airport.kr/eng/>.

④ World ↔ Incheon ↔ Seoul ↔ Busan

Gimpo(Seoul) Airport

Gimpo Airport was the largest international airport in Korea. After Incheon International Airport opened, Gimpo Airport transformed into a domestic airport. It offers the most domestic flight routes in Korea.

- Gimpo(Seoul) ↔ Gimhae(Busan) : 60~66 flights per day (every 30~50 minutes), 420 flights per week

Getting to Conference Venue (Lotte Hotel Busan)

① Airport Limousine Bus for Seomyeon(Lotte Hotel Busan)

Departure	Arrival	First Departure	Last Departure	Travel Time	Interval	Fare
Gimhae Int'l Airport	Seomyeon (Lotte Hotel)	07:30	21:40	30 min.	40 min.	KRW 5,000

* Travel Time is changeable depending on traffic conditions.

② Taxi

It takes about 30 minutes and costs about KRW 15,000 to get to the Lotte Hotel Busan from Gimhae Int'l Airport by taxi.

3. VISA Information

Any foreign visitors wishing to enter the Republic of Korea must have a valid passport and obtain a Korean visa before coming. However, people of 99 countries who want to visit Korea temporarily are permitted to enter without a visa according to visa-exemption agreements, or in accordance with principles reciprocity or national interest.

For more information, please contact the local Korean consulate or embassy in your country or refer to the website

Hi-Korea

(http://www.hikorea.go.kr/pt/InfoDetailR_en.pt?categoryId=2&parentId=385&catSeq=401&showMenuId=375)

The Organizer can provide an Attestation Letter for prompt VISA process. To receive the letter, please contact the local organizer, Calleigh Kim (calleigh@lee-expo.com).

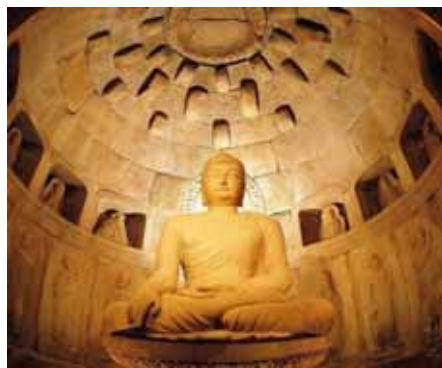
4. Korea & Busan

Korea

The Korean peninsula extends southward from the eastern end of the Asian continent. The lifting and folding of Korea's granite and limestone base has created breathtaking landscapes of scenic hills and valleys.

Korea, lying in the northeastern part of the Asian continent, is a country of a unique and homogeneous culture with a 5,000 year heritage. With its unique cultural and historical heritage, the nation boasts a fascinating blend of the old and new. Numerous ancient temples and shrines, royal palaces, sculptural images, fortresses, folk villages and museums can be found throughout the country.

Today, dynamic Korea pulsates with life and vitality, embracing both modernity and tradition. Korea is striving to become a modern and advanced country while preserving thousands of years of tradition. In the 21st century, Korea is committed to becoming the hub of Northeast Asia.



Busan

Busan popularly known as the Busan Metropolitan City is a principal international port city as well as the second largest city in the Korean Peninsula with close to 4 million people. Its deep harbor and gentle tides have allowed it to grow into the largest container handling port in the country and the third largest in the world, with potential for further growth.

This bustling city is blessed with some of the most spectacular beaches in Korea. Its unique geographical feature with steep hills and deep blue sea makes it one of the most beautiful maritime cities in Asia.

Busan is the ultimate destination for all nature lovers and is recently renowned as an exhibition and convention city. Following the successful hosting major international events such as the ITU telecom Asia 2004, 2005 APEC Leader's Meeting, Busan was ranked top 8 convention city in Asia.



5. Contacts

Local Organizer

·Ms. Calleigh Kim

Tel) +82-51-740-5514

Fax) +82-51-740-5519

E-mail: calleigh@lee-expo.com

·Ms. Amy Lee

Tel) +82-51-740-5568

Fax) +82-51-740-5519

E-mail: amy@lee-expo.com

14th Session of the Commission
Busan, Republic of Korea 1-5 March 2010

NOTICE OF MEETING

15th January 2010

Hotel Registration Form
Busan Lotte Hotel, Busan, Korea

503-15 Bujeon-dong, Busanjin-gu, Busan, 614-030, Korea (<http://www.busanlottehotel.co.kr>)

Last name			First name		
Date of stay	Check-in:			Check-out	
Nationality				Sex	
Address					
Tel				Fax	
E-mail					
Passport number					
Name, if your room is shared with					

Flight schedule

	Date	Time	Airline	Flight
Arrival				
Departure				

Select the Hotel - Please check the room type

Name	Room type	Rack rate	Adj rate	D.C	Remark
Lotte Hotel	<input type="radio"/> Single room	US\$464	US\$150	68%	Including tax, service charge and 1 breakfast
	<input type="radio"/> Twin room	US\$488	US\$165	66%	Including tax, service charge and 2 breakfast
	<input type="radio"/> Club Deluxe	US\$561	US\$240	57%	Including tax, service charge and breakfast, Free Beverage(Beer, wine, etc) Gym&Sauna, Suit Iron, Lounge Service. Other Special offer refer to Website

Booking Guaranteed - Without the card information, no reservation will be made.

Card Type		Card Hold's Name	
Card No.			
Exp. Date	(mm/yy)		

Date: _____ Signature: _____

Send Form as soon as possible, but no later than Friday, 19th February 2010 to:

Cancellation Policy

- * 50% of one night room rate for any cancellation made than 3 days prior to the scheduled arrival.
- *100% of one night room rate will be levied for any cancellation made less than 1day prior to the scheduled arrival. This will applied for no show.

Ms. Amy Lee, Email: amy@lee-expo.com
Tel: +82-51-740-5568 Fax: +82-51-740-5519

14^e Session de la Commission

Busan, République de Corée, 1-5 mars 2010

1. Lieu de la réunion et hébergement

Lieu de la réunion

Lotte Hotel Busan

Le *Lotte Hotel Busan* (****), situé au cœur de Busan, est l'un des meilleurs hôtels de Corée, avec 806 luxueuses chambres, un restaurant spectaculaire et de nombreuses autres prestations, dont un casino et une boutique *duty-free*.

Site Internet :

www.lottehotelbusan.com

Adresse : 503-15 Bujeon-dong, Busanjin-gu,
Busan, 614-030, Corée



Réservation

Le Lotte Hotel Busan propose des tarifs spéciaux pour les participants de la 14^e session de la Commission.

Chambres	Plein tarif	Tarif IOTC	remise	Remarques
Simple	US\$464	US\$150	68%	Comprend les taxes, le service et le petit déjeuner pour une personne.
Double	US\$488	US\$165	66%	Comprend les taxes, le service et le petit déjeuner pour deux personnes.
Club Deluxe	US\$561	US\$240	57%	Comprend les taxes, le service et le petit déjeuner, des boissons gratuites (bière, vin etc.), l'accès à la salle de sport et au sauna etc. Pour toute autre offre spéciale, consulter le site Internet.

Pour réserver, merci d'envoyer par courriel ou télécopie le formulaire de réservation présent à la dernière page de ce document, avant le 19 février 2010. Les tarifs mentionnés ci-dessus ne sont valables que jusqu'à cette date.

Autres hébergements

Pour tout renseignements, merci de contacter Mme Amy Lee (responsable locale de l'organisation) avant le 12 février, qui pourra vous indiquer d'autres options d'hébergement proches du lieu de la réunion, y compris à des tarifs plus bas.

Tél. : +82-51-740-5568 Fax : +82-51-740-5519

Courriel : amy@lee-expo.com

2. Transports

Arriver à Busan

① Monde ↔ Busan (Aéroport International de Gimhae)

La desserte aérienne de Busan est excellente. L'Aéroport international de Gimhae est l'un des principaux hubs aériens de Corée du sud et est desservi par 21 compagnies aériennes qui proposent 462 vols chaque semaine. L'aéroport se situe à à peine 40 minutes du centre ville.



② Monde ↔ Japon/Chine ↔ Busan

S'il n'existe pas de vols directs depuis votre pays, il peut être pratique de faire une correspondance dans l'un des principaux aéroports du Japon ou de Chine.

- Japon ↔ Busan : 5 villes japonaises, 122 vols par semaine (Tokyo, Osaka, Fukuoka, Nagoya et Sapporo)
- Chine ↔ Busan : 13 villes chinoises, 200 vols par semaine (Pékin, Shanghai, Qingdao, Xian, Hong Kong, Shenyang, Dalian, Hangzhou, Guangzhou etc.)

③ Monde ↔ Incheon ↔ Busan

Aéroport International d'Incheon

L'Aéroport International d'Incheon accueille des vols en provenance du monde entier et fonctionne 24h/24. Le code de cet aéroport est ICN.

Site Internet : <http://www.airport.or.kr/eng/airport>

À la date de décembre 2009, on compte 4-5 vols domestiques entre Incheon et Busan.

Départ	Arrivée	Horaire	Vols	Durée
Incheon	Gimhae	07h30~20h05	4~5 fois par jour	60 min
Gimhae	Incheon	07h00~18h25		

· L'horaire ci-dessus peut varier, merci de vous référer au site Internet des aéroports coréens pour plus d'informations : <http://www.airport.kr/eng/>.

④ Monde ↔ Incheon ↔ Séoul ↔ Busan

Aéroport de Gimpo (Séoul)

L'aéroport de Gimpo était le plus important de Corée mais, depuis l'ouverture de l'Aéroport International d'Incheon, il est réservé aux vols domestiques.

- Gimpo (Séoul) ↔ Gimhae (Busan) : 60~66 vols par jour (toutes les 30~50 minutes), 420 vols par semaine

Se rendre au lieu de la réunion (Lotte Hotel Busan)

① Navette aéroportuaire pour Seomyeon (Lotte Hotel Busan)

Départ	Arrivée	Premier départ	Dernier départ	Durée du trajet	Fréquence	Tarif
Aéroport International de Gimhae	Seomyeon (Lotte Hotel)	07h30	21h40	30 min	40 min.	5000 KR W

* La durée du trajet dépend du trafic.

② Taxi

Le trajet en taxi depuis l'Aéroport International de Gimhae jusqu'au Lotte Hotel Busan dure environ 30 minutes et coûte 15 000 KRW.

3. Informations sur les visas

Tout visiteur étranger se rendant en Corée du sud doit avoir en sa possession un passeport valide et doit avoir obtenu un visa avant son entrée. Cependant, les ressortissants de 99 pays peuvent entrer en Corée du sud sans avoir préalablement obtenu de visa, au titre d'accords d'exemption de visa ou selon des principes de réciprocité ou des accords nationaux.

Pour plus d'information, contactez l'ambassade ou le consulat de Corée le plus proche ou consultez ce site Internet :

Hi-Korea

http://www.hikorea.go.kr/pt/InfoDetailR_en.pt?categoryId=2&parentId=385&catSeq=401&showMenuId=375)

L'organisateur de la réunion peut vous fournir une Attestation vous permettant de faciliter l'obtention d'un visa, si vous en avez besoin. Pour obtenir cette attestation, contactez Calleigh Kim (calleigh@lee-expo.com).

4. La Corée et Busan

La Corée

La péninsule coréenne s'étend vers le sud depuis l'extrémité orientale du continent asiatique. Le soulèvement et le plissement du socle granitique et calcaire coréen a créé un paysage spectaculaire de collines et de vallées.

La Corée, située dans la partie nord-est du continent asiatique, est un pays riche d'une culture unique et homogène remontant à 5000 ans. Avec son héritage culturel et historique unique, la Corée présente un mélange fascinant de traditionnel et de moderne. On y trouve d'innombrables temples et chapelles, palais royaux, sculptures, forteresses, villages ainsi que de nombreux musées.

De nos jours, la dynamique Corée déborde de vitalité et embrasse à la fois la modernité et la tradition, en essayant de devenir un pays moderne tout en ne renonçant pas à ses traditions millénaires. L'objectif de la Corée pour le XXI^e siècle est de devenir la plaque tournante de l'Asie du nord-est.



Busan

Busan, couramment connue sous le nom de *Busan Metropolitan City*, est la principale ville portuaire et la seconde plus grande ville de la péninsule coréenne, avec près de 4 millions d'habitants. Son port profond et ses faibles marées ont permis à la ville de devenir le plus grand port de conteneurs du pays et le troisième du monde.

Cette vibrante cité est dotée de certaines des plus spectaculaires plages de Corée. Sa géographie unique faite de collines abruptes et d'une mer d'un bleu profond en font l'une des cités maritimes les plus spectaculaires d'Asie.

Busan est l'une des plus belles destinations pour les amoureux de la nature et est devenue un important site pour les expositions et les conventions. Suite à la tenue réussie d'événements internationaux majeurs, tels que ITU telecom Asia 2004 ou la Réunion 2005 des dirigeants de l'APEC, Busan a été classée au 8^e rang des villes d'Asie pour les conventions.



5. Contacts

Organisateurs locaux

·Mme Calleigh Kim

Tél. : +82-51-740-5514 Fax : +82-51-740-5519 Courriel : calleigh@lee-expo.com

·Mme Amy Lee

Tél. : +82-51-740-5568 Fax : +82-51-740-5519 Courriel : amy@lee-expo.com

Merci de renvoyer le formulaire ci-dessous dès que possible et au plus tard le 19 février 2010, à :

Ms. Amy Lee
courriel : amy@lee-expo.com
Tél. : +82-51-740-5568 Fax : +82-51-740-5519

Annulation

* 50% du prix d'une nuit en chambre simple pour toute annulation plus de trois jours avant la date d'arrivée prévue.

* 100% du prix d'une nuit en chambre simple pour toute annulation moins de 1 jour avant la date d'arrivée prévue ou pour non présentation.

(note : le formulaire suivant a été volontairement laissé en Anglais afin de pouvoir être lu par le personnel de l'hôtel)

14th Session of the Commission
 Busan, Republic of Korea 1-5 March 2010

NOTICE OF MEETING

15th January 2010

Hotel Registration Form
Busan Lotte Hotel, Busan, Korea

503-15 Bujeon-dong, Busanjin-gu, Busan, 614-030, Korea (<http://www.busanlottehotel.co.kr>)

Last name			First name		
Date of stay	Check-in:			Check-out	
Nationality				Sex	
Address					
Tel				Fax	
E-mail					
Passport number					
Name, if your room is shared with					

Flight schedule

	Date	Time	Airline	Flight
Arrival				
Departure				

Select the Hotel - Please check the room type

Name	Room type	Rack rate	Adj rate	D.C	Remark
Lotte Hotel	<input type="radio"/> Single room	US\$464	US\$150	68%	Including tax, service charge and 1 breakfast
	<input type="radio"/> Twin room	US\$488	US\$165	66%	Including tax, service charge and 2 breakfast
	<input type="radio"/> Club Deluxe	US\$561	US\$240	57%	Including tax, service charge and breakfast, Free Beverage(Beer, wine, etc) Gym&Sauna, Suit Iron, Lounge Service. Other Special offer refer to Website

Booking Guaranteed - Without the card information, no reservation will be made.

Card Type		Card Hold's Name	
Card No.			
Exp. Date	(mm/yy)		

Date: _____

Signature: _____